(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **455**

Marktgemeinde Kaltern an der Weinstraße
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen

Comune di Caldaro sulla strada del vino
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.	SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
fl/tw	29.10.2026		17:00

Die Mitglieder des Gemeindeausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.
Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.
Presenti risp. assenti sono:

				Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
1.	PILLON Christoph	Bürgermeister	Sindaco	X	
2.	AMBACH Christian	Vizebürgermeister	Vicesindaco	X ab P.kt 17) f. dal p.to 17)	
3.	FLORIAN Kathrin	Gemeindereferentin	Assessora	X	
4.	LUGGIN Lukas	Gemeindereferent	Assessore	X	
5.	MORANDELL Gertraud	Gemeindereferentin	Assessora	X	
6.	VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore	X	

Ihren Beistand leistet die Vize-Generalsekretärin, Frau

Assiste la Vice Segretaria Generale, signora

GRUBER Julia

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Punkt 5)

Konzession zur Besetzung öffentlichen Grundes am Paterbichl, Gp. 6356, KG. Kaltern, mit einem Hinweisschild

O G G E T T O

Punto 5)

Concessione ad occupare suolo pubblico al Colle dei Frati, p.f. 6356, C.C. Caldaro, con una insegna

Mit Konzessionsurkunde Nr. 16/2017_78 vom 28.12.2017 wurde an die Vitalis Apotheke Kaltern Ohg, mit Sitz in Kaltern, Sterngasse 9A, Mwst.-Nr. 01559480213, die Besetzung von öffentlichen Grundes, vor der Gebäudefassade der Grundschule, Paterbichl 1, Gp. 6356, K.G. Kaltern für die Anbringung eines Hinweisschildes mit der Bezeichnung „Apotheke“, genehmigt.
Die betreffende Konzession gilt für das Aufstellen von Tischen und Stühlen und verfällt am 31.12.2026.

Frau Haidacher Dorothea, gesetzliche Vertreterin der Vitalis Apotheke Kaltern OHG, wurde vom Steueramt dieser Gemeinde kontaktiert und hat daraufhin um die Verlängerung der Konzession angesucht (Prot. Nr. 50160 vom 21.10.2026).

Obgenannten Ansuchen kann für weitere 3 Jahre stattgegeben werden und somit wird die neue Konzession ausgestellt, und zwar gegen Entrichtung der vom Gesetz vorgesehenen Vermögensgebühr für die Besetzung des öffentlichen Grundes.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 80 vom 27.12.2021 wurde die Verordnung über die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen und über die Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten, sowie der diesbezüglichen Tarife, genehmigt und mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 9 vom 23.02.2026 abgeändert.

Aufgrund der obengenannten Verordnung ist die Zone „Paterbichl“ in die 1. Kategorie eingestuft und somit ist bei einer dauerhaften Besetzung öffentlichen Grundes der Betrag von 20,00 Euro pro m² und Jahr geschuldet.

Laut Art. 27, Absatz 1, Buchstabe k), der geltenden Verordnung über die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen und über die Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten, sind die Besetzungen von weniger als einem halben Quadratmeter, gebührenfrei.

Der Haushaltsvollzugsplan für die Jahre 2026 – 2028 wurde mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 08.01.2026 genehmigt.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 81 vom 19.12.2016 und abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 18.09.2017.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *HoHhvh0yMYaQnzqIBNxFBVuMjngcj5pKqQsTJkbBcog=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 27.10.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Con atto di concessione n. 16/2017_78 del 28/12/2017, alla Vitalis Apotheke Kaltern Ohg, con sede a Caldaro, vicolo Stella 9/A, P.Iva n. 01559480213, è stata approvata l’occupazione di suolo pubblico davanti alla facciata della scuola elementare, via Colle dei Frati 1, p.f. 6356, C.C. Caldaro, per l'installazione di una insegna con la scritta “farmacia”.

La concessione in oggetto vale per la collocazione di tavolini e sedie e scade il 31/12/2026.

La signora Haidacher Dorothea, rappresentante legale della “Vitalis Apotheke Kaltern OHG”, è stata contattata dall’ufficio tributi di questo Comune ed in seguito ha presentato domanda per una proroga della concessione (Prot. n. 50160 del 21/10/2026).

Considerato che la suddetta domanda può essere accolta per ulteriori 3 anni e quindi viene rilasciata la nuova concessione, precisamente verso il pagamento del canone patrimoniale per l'occupazione di suolo pubblico previste dalla legge.

Con delibera del consiglio comunale n. 80 del 27/12/2021 è stato approvato il regolamento relativo al canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al canone patrimoniale di concessione per l’occupazione nei mercati, nonché delle correlative tariffe ed è stato modificato con delibera del consiglio comunale n. 9 del 23/02/2026.

Ai sensi del suddetto regolamento la zona “Colle dei Frati” ricade nella 1ª categoria e quindi in caso di occupazione permanente di suolo pubblico è dovuto un importo di 20,00 euro per m² ed anno.

Ai sensi dell'art. 27, comma 1, lettera k), del vigente Regolamento relativo al canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al canone patrimoniale di concessione per l’occupazione nei mercati, le occupazioni inferiori a mezzo metro quadrato, sono esenti.

Il piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026 – 2028 è stato approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 del 08/01/2026.

Presa visione del regolamento comunale sulla contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 81 del 19/12/2016 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 57 del 18/09/2017.

Viene presa visione del parere favorevole quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *HoHhvh0yMYaQnzqIBNxFBVuMjngcj5pKqQsTJkbBcog=*, del 27.10.2026, rilasciato dall’impiegato o dall’impiegata competente ai sensi si esprime ai sensi dell'art. 185 e dell’art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2., in merito alla regolarità tecnica della presente proposta di delibera.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:
---

1. An die Vitalis Apotheke Kaltern Ohg, mit Sitz in Kaltern, Sterngasse 9A, Mwst.-Nr. 01559480213, die Konzession zur Besetzung von öffentlichen Grundes, vor der Gebäudefassade der Grundschule, Paterbichl 1, Gp. 6356, K.G. Kaltern für die Anbringung eines Hinweisschildes mit der Bezeichnung „Apotheke“, zu erteilen.
Die Konzession für die Dauer von drei Jahren zu gewähren und zwar bis 31.12.2029 bzw. bis zum Ablauf des festgelegten Zeitraumes für die Vermietung der Geschäftslokale erteilt.

2. Darauf hinzuweisen, dass es sich bei dieser Besetzung um eine Fläche unter 0,5 m² handelt und somit laut Art. 27, Absatz 1, Buchstabe k) der geltenden Verordnung über die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen und über die Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten, gebührenfrei ist.

3. Diese Konzession kann jederzeit widerrufen werden und sie gilt vorbehaltlich Rechte Dritter gilt.

4. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

* * * * *

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:
---

1. Di impartire alla Vitalis Apotheke Kaltern Ohg, con sede a Caldaro, vicolo Stella 9/A, P.Iva n. 01559480213, la concessione per l’occupazione di suolo pubblico davanti alla facciata della scuola elementare, via Colle dei Frati 1, p.f. 6356, C.C. Caldaro, per l'installazione di una insegna con la scritta “farmacia”.
Di impartire la concessione per la durata di tre anni e quindi fino al 31.12.2029 risp. sino alla fine del periodo d’affitto dei locali.

2. Di dare atto che questa occupazione di suolo pubblico è inferiore alla superficie di 0,5 m² e quindi ai sensi dell’art. 27, comma 1, lettera k) del vigente regolamento relativo al canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al canone patrimoniale di concessione per l’occupazione nei mercati, è esente.

3. Questa concessione può essere revocata in qualsiasi momento e vale salvo diritti di terzi.

4. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell’articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN –
LA VICE SEGRETARIA GENERALE

GRUBER Julia
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)